

Πέμπτη 24 Νοεμβρίου 2016

P8\_TA(2016)0444

## Η υπόθεση του φυλακισμένου εκδότη Gui Minhai στην Κίνα

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2016 για την υπόθεση του φυλακισμένου εκδότη βιβλίων Gui Minhai στην Κίνα (2016/2990(RSP))**

(2018/C 224/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Κίνα, ιδίως εκείνων της 4ης Φεβρουαρίου 2016, σε περίπτωση των αγνοουμένων εκδοτών βιβλίων στο Χονγκ Κονγκ <sup>(1)</sup>, της 16ης Δεκεμβρίου 2015 για τις σχέσεις ΕΕ-Κίνας <sup>(2)</sup> και της 13ης Μαρτίου 2014 σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ για την 25η σύνοδο του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση της εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED), της 7ης Ιανουαρίου 2016, σχετικά με την εξαφάνιση ατόμων που σχετίζονται με τον εκδοτικό οίκο Mighty Current στο Χονγκ Κονγκ,
  - έχοντας υπόψη την 18η ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης για την Ειδική Διοικητική Περιφέρεια του Χονγκ Κονγκ (SAR) του Απριλίου 2016,
  - έχοντας υπόψη τον διάλογο ΕΕ-Κίνας σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, ο οποίος δρομολογήθηκε το 1995, και τον 34ο γύρο του διαλόγου, ο οποίος πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο την 30ή Νοεμβρίου 2015 και την 1η Δεκεμβρίου 2015,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Υπατου Αρμοστή του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, της 16ης Φεβρουαρίου 2016,
  - έχοντας υπόψη την κοινή ανακοίνωση της Επιτροπής και της EYED προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Στοιχεία για μια νέα στρατηγική της ΕΕ για την Κίνα», της 22ας Ιουνίου 2016,
  - έχοντας υπόψη τον Βασικό Νόμο της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Χονγκ Κονγκ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και ιδίως τα άρθρα σχετικά με τις προσωπικές ελευθερίες και την ελευθερία του Τύπου, καθώς και το Διάταγμα για τη Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Χονγκ Κονγκ,
  - έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, της 16ης Δεκεμβρίου 1966,
  - έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του 1948,
  - έχοντας υπόψη την έγκριση του νέου νόμου εθνικής ασφάλειας από τη μόνιμη επιτροπή του Εθνικού Λαϊκού Κογκρέσου της Κίνας την 1η Ιουλίου 2015, την υιοθέτηση του νέου νόμου περί Διαχείρισης Εξωτερικών ΜΚΟ από το Εθνικό Λαϊκό Κογκρέσο στις 28 Απριλίου 2016 και την υιοθέτηση του νέου νόμου για την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο, στις 7 Νοεμβρίου 2016,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 135 παράγραφος 5 και το άρθρο 123 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Gui Minhai, εκδότης βιβλίων και μέτοχος του εκδοτικού οίκου και βιβλιοπωλείου πώλησης επικριτικών για το Πεκίνο λογοτεχνικών έργων, εξαφανίστηκε στην Pattaya της Ταϊλάνδης, στις 17 Οκτωβρίου 2015 χωρίς ίχνη·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ Οκτωβρίου 2015 και Δεκεμβρίου 2015 τέσσερις άλλοι κάτοικοι του Χονγκ Κονγκ (Lui Bo, Zhang Zhiping, Lam Wing-Kee και Lee Bo) που εργάζονταν στο ίδια βιβλιοπωλείο εξαφανίστηκαν·

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P8\_TA(2016)0045.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P8\_TA(2015)0458.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2014)0252.

Πέμπτη 24 Νοεμβρίου 2016

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Gui Minhai είναι ένας σουηδός πολίτης κινεζικής καταγωγής και, ως εκ τούτου, πολίτης της ΕΕ·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Ιανουαρίου 2016 ο Gui Minhai εμφανίστηκε σε κινεζικό τηλεοπτικό δίκτυο και, προφανώς, παραδέχθηκε ότι επέστρεψε εθελοντικά στην ηπειρωτική Κίνα, προκειμένου να δικαστεί για ένα υποτιθέμενο έγκλημα που αφορούσε αυτοκινητιστικό ατύχημα το 2003· λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν σοβαροί λόγοι για να πιστεύουμε ότι η εμφάνισή του στην τηλεόραση ήταν στημένη και ότι του δόθηκε να διαβάσει ένα σενάριο·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Gui Minhai ήταν υπό κράτηση για περισσότερο από ένα χρόνο, σε απομόνωση, και ότι η τύχη του είναι άγνωστη· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Gui Minhai είναι ο μόνος βιβλιοπώλης της ομάδας που παραμένει στη φυλακή·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σουηδικές αρχές έχουν ζητήσει την πλήρη υποστήριξη των κινεζικών αρχών για την προστασία των δικαιωμάτων των δύο υπηκόων τους, καθώς και των υπόλοιπων «αγνοουμένων»· λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε οικογένεια του Gui Minhai ούτε η σουηδική κυβέρνηση έχουν ενημερωθεί για τυχόν επίσημες κατηγορίες εναντίον του, ή για τον τόπο στον οποίο κρατείται επίσημως·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στους Lui Bo και Zhang Zhiping επιτράπη να επιστρέψουν στο Χονγκ Κονγκ στις 4 και 8 Μαρτίου 2016 αντίστοιχα, αφού κρατήθηκαν στην ηπειρωτική Κίνα· λαμβάνοντας υπόψη ότι ζήτησαν από την αστυνομία να αποσύρει τις κατηγορίες και επέστρεψαν στην ηπειρωτική Κίνα την ίδια μέρα που επέστρεψαν· η Lee Bo επέστρεψε στο Χονγκ Κονγκ στις 24 Μαρτίου 2016 και αρνείται ότι είχε απαχθεί· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Lam Wing-Kee επέστρεψε στο Χονγκ Κονγκ στις 16 Ιουνίου 2016·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Ιούνιο 2016, ο Lam Wing-Kee, ένας από τους εκδότες, επέστρεψε στο Χονγκ Κονγκ για να ολοκληρωθεί η έρευνα για την εξαφάνισή του, αλλά αντί να επιστρέψει στην ηπειρωτική χώρα, είπε στα ΜΜΕ ότι είχε απαχθεί από τους κινεζικές υπηρεσίες ασφαλείας, κρατήθηκε στην απομόνωση και αναγκάστηκε να ομολογήσει εγκλήματα που δεν είχε διαπράξει μπροστά από τηλεοπτικές κάμερες·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Χονγκ Κονγκ στηρίζει και προστατεύει την ελευθερία του λόγου, της έκφρασης και της δημοσίευσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημοσίευση οποιωνδήποτε υλικών επικριτικών για την κινεζική ηγεσία είναι νόμιμη στο Χονγκ Κονγκ, παρότι έχει απαγορευτεί στην ηπειρωτική Κίνα· λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή «μία χώρα, δύο συστήματα» εγγυάται την αυτονομία του Χονγκ Κονγκ από το Πεκίνο όσον αφορά αυτές τις ελευθερίες, όπως κατοχυρώνονται στο άρθρο 27 του Βασικού Νόμου·
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Ετήσια Έκθεση του 2015 για την Ειδική Διοικητική Περιφέρεια του Χονγκ Κονγκ, η ΕΥΕΔ και η Επιτροπή θεωρούν την υπόθεση των πέντε εκδοτών βιβλίων ως η πιο σοβαρή πρόκληση για τον βασικό νόμο του Χονγκ Κονγκ και την αρχή «μία χώρα, δύο συστήματα» από την απόδοση του Χονγκ Κονγκ στην Δαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ΔΔΚ) το 1997· λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο η υπηρεσίες επιβολής του νόμου στο Χονγκ Κονγκ έχουν τη νόμιμη εξουσία να επιβάλουν το νόμο στο Χονγκ Κονγκ·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων έχει εκφράσει τις σοβαρές της ανησυχίες για τις συστηματικές καταγγελίες από διάφορες πηγές σχετικά με τη συνεχιζόμενη πρακτική της παράνομης κράτησης σε μη αναγνωρισμένους και ανεπίσημους τόπους κράτησης, που είναι γνωστοί ως «μαύρες φυλακές»· λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει επίσης εκφράσει σοβαρές ανησυχίες για τις συστηματικές καταγγελίες, σύμφωνα με τις οποίες η πρακτική των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης εξακολουθεί να είναι βαθιά ριζωμένη στο σύστημα ποινικής δικαιοσύνης, το οποίο βασίζεται υπερβολικά στις ομολογίες ως βάση για τις καταδικαστικές αποφάσεις·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κίνα έχει υπογράψει, αλλά δεν έχει επικυρώσει ακόμη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα, λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κίνα δεν έχει υπογράψει ούτε κυρώσει τη διεθνή σύμβαση για την προστασία των προσώπων από τη βίαιη εξαφάνιση·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η 17η Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-Κίνας, της 29ης Ιουνίου 2015, προήγαγε τις διμερείς σχέσεις σε νέο επίπεδο, και λαμβάνοντας υπόψη ότι στο στρατηγικό πλαίσιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, η ΕΕ δεσμεύεται ότι θα θέσει τα ανθρώπινα δικαιώματα στο επίκεντρο των σχέσεων της με όλες τις τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των στρατηγικών εταίρων της· λαμβάνοντας υπόψη ότι η 18η σύνοδος κορυφής ΕΕ-Κίνας στις 12-13 Ιουλίου 2016 ολοκληρώθηκε με δήλωση που ανέφερε ότι θα υπάρξει και άλλος γύρος διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα μεταξύ της ΕΕ και της Κίνας πριν από τα τέλη του 2016·

**Πέμπτη 24 Νοεμβρίου 2016**

1. εκφράζει τη σοβαρή ανησυχία του για την έλλειψη ενημέρωσης όσον αφορά τα ίχνη του Gui Minhai· ζητεί την άμεση δημοσιοποίηση λεπτομερών πληροφοριών σχετικά με την τύχη του και ζητεί την άμεση ασφαλή απελευθέρωση του, καθώς και να του δοθεί δικαίωμα στην επικοινωνία·
2. σημειώνει με ανησυχία τις καταγγελίες σύμφωνα με τις οποίες οι υπηρεσίες επιβολής του νόμου της ηπειρωτικής Κίνας λειτουργούν και στο Χονγκ Κονγκ· υπενθυμίζει στις κινεζικές αρχές ότι οποιαδήποτε λειτουργία των φορέων επιβολής του νόμου στο Χονγκ Κονγκ θα ήταν ασυμβίβαστη με την αρχή «μία χώρα, δύο συστήματα»·
3. ζητεί από τις αρμόδιες αρχές της Ταϊλάνδης, της Κίνας και του Χονγκ Κονγκ να διευκρινίσουν τις περιστάσεις της εξαφάνισής, σύμφωνα με το κράτος δικαίου·
4. καταδικάζει απεριφραστα όλες τις περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ιδίως τις αυθαίρετες συλλήψεις, την παράδοση, τις καταναγκαστικές ομολογίες, τη μυστική κράτηση, την κράτηση σε συνθήκες απομόνωσης και τις παραβιάσεις της ελευθερίας της δημοσίευσης και της έκφρασης· υπενθυμίζει ότι η ανεξαρτησία των εκδοτών βιβλίων, των δημοσιογράφων και των συντακτών ιστολογίων (bloggers) πρέπει να προστατεύεται· ζητεί να δοθεί άμεσα τέλος στις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του πολιτικού εκφοβισμού·
5. καταδικάζει τους περιορισμούς και την ποινικοποίηση της ελευθερίας της έκφρασης, και εκφράζει τη λύπη του για την εφαρμογή αυστηρότερων περιορισμών στην ελευθερία της έκφρασης· καλεί την κινεζική κυβέρνηση να σταματήσει την καταστολή της ελεύθερης ροής πληροφοριών, μεταξύ άλλων μέσω του περιορισμού της χρήσης του Διαδικτύου·
6. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με το νέο νόμο για την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο, που εγκρίθηκε στις 7 Νοεμβρίου 2016, ο οποίος θα ενισχύσει και θα θεσμοθετήσει τις πρακτικές λογοκρισίας και επιτήρησης του κυβερνοχώρου, και σχετικά με τον εγκριθέντα νόμο περί εθνικής ασφάλειας και το σχέδιο νόμου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας· επισημαίνει ότι μεταρρυθμιστές κινέζοι νομομαθείς και οι υπερασπιστές των ατομικών δικαιωμάτων φοβούνται ότι οι εν λόγω νόμοι θα περιορίσουν περαιτέρω την ελευθερία της έκφρασης και θα οδηγήσουν σε αύξηση της αυτολογοκρισίας·
7. καλεί την Κίνα να απελευθερώσει ή να αποσύρει όλες τις κατηγορίες εναντίον ειρηνικών επικριτών της κυβέρνησης, ακτιβιστών κατά της διαφθοράς, δικηγόρων και δημοσιογράφων·
8. εκφράζει την ανησυχία του για την επικείμενη έγκριση του σχεδίου νόμου την 1η Ιανουαρίου 2017, περί διοίκησης των ΜΚΟ της αλλοδαπής, δεδομένου ότι στην τρέχουσα μορφή του θα δυσχεραίνει σε μεγάλο βαθμό τις δραστηριότητες της κοινωνίας των πολιτών της Κίνας και θα περιορίζει σοβαρά την ελευθερία του συνέρχεσθαι και της έκφρασης στην χώρα, μέσω, μεταξύ άλλων, της απαγόρευσης των υπερπόντιων ΜΚΟ που δεν είναι εγγεγραμμένες στο κινεζικό Υπουργείο Δημόσιας Ασφάλειας, και της απαγόρευσης της χρηματοδότησης οποιουδήποτε κινέζου πολίτη ή οργάνωσης από επαρχιακές υπηρεσίες δημόσιας ασφάλειας, και της απαγόρευσης της διεξαγωγής από οποιοδήποτε κινέζο πολίτη ή οργάνωση από επαρχιακές υπηρεσίες δημόσιας ασφάλειας, και της απαγόρευσης της διεξαγωγής από οποιοδήποτε κινεζικές ομάδες «δραστηριοτήτων» για λογαριασμό ή με την εξουσιοδότηση μη εγγεγραμμένων υπερπόντιων ΜΚΟ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν έδρα το Χονγκ Κονγκ και το Μακάο· καλεί τις κινεζικές αρχές να παράσχουν ασφαλές και δίκαιο περιβάλλον και διαφανείς διαδικασίες που θα επιτρέπουν στις ΜΚΟ να λειτουργούν ελεύθερα και αποτελεσματικά στην Κίνα·
9. υπογραμμίζει τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ενίσχυση της δημοκρατίας, συμπεριλαμβανομένων του κράτους δικαίου, της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης, των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων, της διαφάνειας και της ελευθερίας της ενημέρωσης και της έκφρασης στο Χονγκ Κονγκ·
10. καλεί την Κίνα να επικυρώσει το ΔΣΑΠΔ και να υπογράψει και να επικυρώσει χωρίς καθυστέρηση τη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία Όλων των Ατόμων από τις Αναγκαστικές Εξαφανίσεις·
11. υπογραμμίζει τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενίσχυση του κράτους δικαίου, της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, ιδίως της διαφάνειας και της ελευθερίας του λόγου και της έκφρασης, σε όλες τις χώρες με τις οποίες έχει συνάψει διμερείς σχέσεις· πιστεύει ότι πρέπει να αποκατασταθεί ουσιαστικός και ανοιχτός διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που θα βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό· πιστεύει ότι οι ισχυρές, διαρκείς σχέσεις ΕΕ-Κίνας οφείλουν να προσφέρουν μια αποτελεσματική πλατφόρμα για ώριμο, ουσιαστικό και ανοικτό διάλογο σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, ο οποίος βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό·
12. επιμένει ότι οι εμπορικές και οικονομικές σχέσεις είναι σημαντικό να τονώσουν τα αντίστοιχα συστήματα πρόνοιας· υπενθυμίζει ότι οι σχέσεις αυτές μπορούν να εξελιχθούν μόνο με καλή πίστη και αμοιβαία εμπιστοσύνη· τονίζει ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η διαφάνεια αποτελεί μέρος των σύγχρονων εμπορικών συμφωνιών·
13. ζητεί από τα αρμόδια θεσμικά όργανα της ΕΕ να δράσουν γρήγορα και να θέσουν την υπόθεση Gui Minhai στην ημερήσια διάταξη του επόμενου διαλόγου ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα·

---

**Πέμπτη 24 Νοεμβρίου 2016**

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και τον Διευθύνοντα Σύμβουλο και τη Συνέλευση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Χονγκ Κονγκ.

---